

Titel: BREV TIL: Niels Ege FRA: unsure (1951-01-05)

Citation: "BREV TIL: Niels Ege FRA: unsure (1951-01-05)", i *Louis Hjelmslev og hans kreds*, s. 1. Onlineudgave fra Louis Hjelmslev og hans kreds: https://tekster.kb.dk/catalog/lh-texts-kapsel_008-shoot-workidacc-2005_0099_008_EFJ-Ege1_0060/facsimile.pdf (tilgået 06. maj 2024)

Anvendt udgave: Louis Hjelmslev og hans kreds

Ophavsret: Materialet kan være ophavsretligt beskyttet, og så må du kun bruge det til personlig brug. Hvis ophavsmanden er død for mere end 70 år siden, er værket fri af ophavsret (public domain), og så kan du bruge værket frit. Hvis der er flere ophavsmænd, gælder den længstlevendes dødsår. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

.Jeg er især glad for at de kan tage til New York
 og inddrage noget i sound spectrographen. - Jeg har nu i juliefri-
 den skrevet til Martinet, og benyttede mig ogsaa lejligheden
 til at nævne dette overfor ham (som det var ogsaa ret rimel-
 igt at bede om hans assistance, da han gerne vil bruge sin fone-
 tiske lærebog i New York i engelsk oversættelse). - Jeg ved
 at de har en lyd spektrograf paa Columbia University, som Fletcher
 tager sig af. Jeg bad Martinet eventuelt tale med Fletcher.
 Det var maaske dumt, for da jeg nu læser deres brev igen, ser
 jeg at de har tænkt paa Bell Telephone Laboratories (som
 maaske nok teknisk set er bedre) og ikke paa Columbia Univer-

Kære Niels Ege,
 Deres brev fra d. 12, som lød til mig i Faaborg -
 mange tak for det. Det er morsomt at De beskæftiger sig med
 lingvistik og gløssematik. De er nu ikke
 noget helt nyt for mig, naar Hjelmslev selv taler om det, stil-
 jeg studeerede det i London og Amsterdam, da
 jeg kom til det jo tit ret skarpt op, og kan ikke d. sig for at væl-
 ge "chokerende" eksempler (som det danske "kaly" kendes nok mange
 skrives "kald" o. i.) - Jeg er bange for at han har skrevet mange
 ved den metode. - Prøv at læse med det naturlige vis skal
 man ikke tænke overvekslende modsætninger, men man skal hel-
 ler ikke inddrage dem. Det kan være til gavn, give tilhørerne det
 indtryk at Hjelmslev ikke interesserer sig for substansen.
 Han har tydelig utiltænksomheder, og det er især i forbindelse
 mellem form og substans for en af de interessanteste opgaver. -
 Der er blot det at hans daktylet er skarpt, hvor andre blander
 sammen, og at hans ensartethed for det vigtigste og det der kommer
 først. - En ting jeg selv har været længe om at forstå er at
 hans analyseprocedure ikke skal opfattes som en anvendelse paa
 hvordan man undersøger et sprog, men som en kontrolanalyse man
 anvender paa et sprog som man kender. - Jeg vilde egentlig tro
 at ~~vi har~~ amerikanske lingvister skulde have flere forudsætninger
 end de fleste andre for at forstå Hjelmslev. B.l.s. De træder
 sig jo alle for i første omgang at se bort fra indholdssubstan-
 sen (men ikke fra udtrykssubstansen), og de interesserer sig
 mere for relationer end andre lingvister. -

-- Vi har iverigt haft et morsomt semester, om end næsten
 for anstrengende. Vi har haft møde hver tirsdag i det gløssemat-
 istiske udvalg, en lang række møder om syntaks, som har
 været ret frugtbare ved at klarlægge forskellene mellem Hjelmslevs
 relationer og de almindelige syntaktiske relationer, som er
 relationer mellem varianter, og som ofte bygger paa en substans
 analyse (en logisk analyse), og ikke paa en rent sproglig. -

Jeg er meget glad for at de kan tage til New York
 og inddrage noget i sound spectrographen. - Jeg har nu i juliefri-
 den skrevet til Martinet, og benyttede mig ogsaa lejligheden
 til at nævne dette overfor ham (som det var ogsaa ret rimel-
 igt at bede om hans assistance, da han gerne vil bruge sin fone-
 tiske lærebog i New York i engelsk oversættelse). - Jeg ved
 at de har en lyd spektrograf paa Columbia University, som Fletcher
 tager sig af. Jeg bad Martinet eventuelt tale med Fletcher.
 Det var maaske dumt, for da jeg nu læser deres brev igen, ser
 jeg at de har tænkt paa Bell Telephone Laboratories (som
 maaske nok teknisk set er bedre) og ikke paa Columbia Univer-

Men prøv at snakke med Martinet om hvad han mener er bedst. Jeg begynder at lave en liste over lyd og ord, nu da jeg er kommet tilbage fra ferien og har begær ved nasanden, men jeg opgav det igen, fordi det er svært at gøre naar man ikke betaler en masse meget man kan få optaget (eller om man skal betale en masse for det). Jeg er derfor egentlig først og fremmest interesseret i at få et vide hvordan det ligger paa det punkt, saa snart jeg får besked om det, skal jeg sende listerne. - Men hvis det er saadan, at de regner med at skulle til New York snart, saa send omgaaende to ord, saa skal jeg lave en større liste, hvoraf de i livet fald kan vælge det vigtigste ud, og sende den. -

Har De set Hammerichs artikel "Les glossématisées danoises" i Acta philologica? Den har jeg vistnok set. Jeg synes at den er meget anti-glossematisk, men jeg havde alligevel ikke ventet den form for polemik. Men De taler om glossematikken i ydelse, at betone at vi ikke er nogen "menighed", men (at den der har skrevet i Recherches interesserer sig for Hjelmslevs teorier og for at prøve om de kan bruges på konkret stof, uden at de derfor på nogen måde har forkrævet sig til dem. Jeg tror faktisk at der er en stor forskel i den henseende mellem vores lingvistiske og pragmatisk sprog som generelt er. Det var i meget højere grad en "skole", selvom Roman Jakobson nu benytter det, og det er det jo heller ikke mere. Ja det vilde jeg et noget der ikke kender forholdsregler kan jo få et noget billede af lingvistikens gennem Hammerichs anmeldelse. Men naturligvis hvis de søger recherches vil de se at der er en kritik også. Nu har jeg et stort fra den angående lydskontrol. Mange hilser og fremdeles god fornøjelse med det. Deres hennivne

VI har lavet et nyt bogtryk, som er meget bedre end det gamle. Vi har lavet det i et nyt trykkeri, og det er meget bedre end det gamle. Vi har lavet det i et nyt trykkeri, og det er meget bedre end det gamle. Vi har lavet det i et nyt trykkeri, og det er meget bedre end det gamle.